

# Exo

## Chapter 12

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-הָאֲרֹן הָרֹאשׁ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:  
और-कहा और-से मूसा और-से हा रू न देश-में कहते-हुए  
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

मूसा और हा रू न जब मिस्र में ही थे, यहोवा ने उनसे कहा,

2 הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְךָ הָיָה יוֹם הָרִאשׁוֹן לַחֹדֶשׁ הַשָּׁנָה:  
महीना तुम्हारे-लिए तुम्हारे-लिए यह तुम्हारे-लिए तुम्हारे-लिए  
[H8141](#) [H2320](#) [H1931](#) [H7223](#) [H2320](#) [H2088](#) [H2320](#)

“यह महीना तुम लोगों के लिए वर्ष का पहला महीना होगा।

3 דִּבְרוּ אֶל-כָּל-עַדְתֵּי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּעֶשְׂרֵי הַיּוֹם הַזֶּה אֵשׁ  
कहो से सब मण्डली इस महीने-के दसवें-को कहते-हुए इस्राएल-की  
[H0376](#) [H3947](#) [H2088](#) [H2320](#) [H6218](#) [H0559](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#)  
מֵמִנָּה לְבֵית־אֲבֹתַי מֵמִנָּה לְבֵית־אֲבֹתַי  
मेमना घर-के-लिए मेमना पिताओं-के घर-के-लिए मेमना  
[H7716](#) [H0001](#) [H7716](#)

इस्राएल की पूरी जाति के लिए यह आदेश है: इस महीने के दसवें दिन हर एक व्यक्ति अपने परिवार के लोगों के लिए एक मेमना अवश्य प्राप्त करेगा।

4 וְאִם-יִמְעַט הַבֵּית מִמֶּנּוּ וְלֹקַח מִשָּׁהּ מִמֶּנּוּ הָיוּ  
और-यदि छोटा-हो घर होने-से घर वह और-ले मेमने-से  
[H0413](#) [H7138](#) [H7934](#) [H1931](#) [H3947](#) [H7716](#) [H1961](#) [H4591](#)  
בְּמִכְסֹת גִּינִי אֵשׁ אֵשׁ נִפְשֹׁתַי וְנִפְשֹׁתַי  
गिनती-के-अनुसार प्रत्येक प्राणियों-की प्रत्येक  
[H7716](#) [H3699](#) [H0400](#) [H6310](#) [H0376](#) [H5315](#) [H4373](#)

यदि पूरा मेमना खा सकने वाले पर्याप्त आदमी अपने परिवारों में न हों तो उस भोजन में सम्मिलित होने के लिए अपने कुछ पड़ोसियों को निमन्त्रित करना चाहिए। खाने के लिए हर एक को पर्याप्त मेमना होना चाहिए।

5 שָׁה מֵמִנָּה תָּמִים זָכַר בֵּן-שָׁנָה יְהוָה לְכֶם מִן-הַכִּבְשִׁים וּמִן-הָעִזִּים  
मेमना निर्दोष नर पुत्र वर्ष-का पुत्र हा तुम्हारे-लिए तुम्हारे-लिए से से भेड़ों-में-से और-से बकरियों-में-से  
[H5795](#) [H3532](#) [H1961](#) [H8141](#) [H2145](#) [H8549](#) [H7716](#)  
וְלֹקַח מִשָּׁהּ מִמֶּנּוּ  
लोगे  
[H3947](#)

एक वर्ष का यह नर मेमना दोषरहित होना चाहिए। यह जानवर या तो एक भेड़ का बच्चा हो सकता है या बकरे का बच्चा।

6 וְהָיָה לְכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד-אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשָׁחֻטוּ אֹתוֹ  
और-होगा तुम्हारे-लिए तुम्हारे-लिए तक चौदहवें दस दिन महीने-के इस और-वध-करें उसे  
[H0853](#) [H2088](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0702](#) [H5704](#) [H4931](#) [H1961](#)  
כָּל-קָהָל עַדְתֵּי יִשְׂרָאֵל בֵּין-הָעֲרָבִים  
सभी मण्डली इस्राएल-की बीच सन्ध्याओं-में  
[H6153](#) [H0996](#) [H3478](#) [H5712](#) [H6951](#) [H3605](#)

तुम्हें इस जानवर को महीने के चौदहवें दिन तक सावधानी के साथ रखना चाहिए। उस दिन इस्राएल जाति के सभी लोग सन्ध्या काल में इन जानवरों को मारेंगे।

7	וְלִקְחֻהוּ और-ले	מִן־ से	הָרֵגָם लहू-में-से	וַיִּתְּנוּ और-लगाएँ	עַל־ पर	שְׁתֵּי दोनों	חֲמוֹזוֹת चौखटों	וְעַל־ और-पर	הַמַּשְׁקוֹף दरवाज़े-की-चौखट	עַל पर	הַבָּתִּים घरों-के
	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H4201</a>		<a href="#">H4947</a>		

אֲשֶׁר־ יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם:  
जिन-में खाएँगे उसे उन-में  
[H0398](#) [H0853](#)

इन जानवरों का खून तुम्हें इकट्ठा करना चाहिए। कुछ खून उन घरों के दरवाज़ों की चौखटों के ऊपरी सिरे तथा दोनों पटों पर लगाना चाहिए जिन घरों में लोग यह भोजन करें।

8	וְאָכְלוּ और-खाएँ	אֶת־ को	הַבָּשָׂר मांस	בַּלַּיְלָהָ रात-में	הַזֶּה इस	צִלִּי־ भुना	אֵשׁ आग-पर	וּמִצֹּת और-अखमिरी-रोटी	עַל־ साथ	מִדְּבָרִים कड़वी-जड़ियों
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H6748</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H4682</a>		<a href="#">H4844</a>

יֹאכְלוּהוּ:  
खाएँगे-उसे  
[H0398](#)

“इस रात को तुम मेमने को अवश्य भून लेना और उसका माँस खा जाना। तुम्हें कड़वी जड़ी—बूटियों और अखमिरी रोटियाँ भी खानी चाहिए।

9	אֵל־	תֹּאכְלוּ	מִמֶּנּוּ	נָא	וּבָשָׂל	מִבָּשָׂל	בְּמֵי	כִּי	אִם־	צִלִּי־	אֵשׁ
	ना	खाओ	उसमें-से	कच्चा	और-उबला	उबाला-हुआ	पानी-में	बल्कि	केवल	भुना	आग-पर
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H4995</a>	<a href="#">H1311</a>	<a href="#">H1310</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6748</a>	<a href="#">H0784</a>			

רֹאשׁוֹ  
सिर-उसका עַל־ सहित | כַּרְעֵיו टांगों-उसकी | וְעַל־ और-सहित | קִרְבּוֹ: अंतड़ियों-उसकी |  |  |  |  |  |  ||  |  | [H3767](#) |  | [H7130](#) |  |  |  |  |  |  |

तुम्हें मेमने को पानी में उवालना नहीं चाहिए। तुम्हें पूरे मेमने को आग पर भूनना चाहिए। इस दशा में भी मेमने का सिर, उसके पैर तथा उसका भीतरी भाग ठीक बना रहना चाहिए।

10	וְלֹא־ और-ना	תֹּתִירוּ छोड़ो	מִמֶּנּוּ उसमें-से	עַד־ तक	בָּקָר सुबह	וְהַנֶּתֶר और-जो-बचे	מִמֶּנּוּ उसमें-से	עַד־ तक	בָּקָר सुबह	וְהַנֶּתֶר और-जो-बचे	אֵשׁ आग-में	תִּשְׂרְפוּ: जलाओ
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8313</a>	

उसी रात को तुम्हें सारा माँस अवश्य खा लेना चाहिए। यदि थोड़ा माँस सबेरे तक बच जाये तो उसे आग में अवश्य ही जला देना चाहिए।

11	וְכִבְהָ और-ऐसे	תֹּאכְלוּ खाओ	אֹתוֹ उसे	מִתְנִיכָם कमर-तुम्हारी	חֲגָרִים बाँधी-हुई	נֶעְלִיכֶם जूते-तुम्हारे	בְּרִגְלֵיכֶם पैरों-में-तुम्हारे	וּמִקְלָכֶם और-लाठी-तुम्हारी	בִּידְכֶם हाथ-में-तुम्हारे
	<a href="#">H3602</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H2296</a>	<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H4731</a>	<a href="#">H3027</a>

וְאָכְלָתֶם  
और-खाओ אֹתוֹ उसे | בְּחִפְזוֹ शीघ्रता-से | פֶּסַח फ़सह | הוא वह | לִיהוָה: यहोवा-के-लिए |  |  |  |  |  ||  | [H0398](#) | [H0853](#) | [H2649](#) | [H6453](#) | [H1931](#) | [H3068](#) |  |  |  |  |

“जब तुम भोजन करो तो ऐसे वस्त्रों को पहनो जैसे तुम लोग यात्रा पर जा रहे हो तुम लोगों के लबादे तुम्हारी पेटियों में कसे होने चाहिए। तुम लोग अपने जूते पहने रहना और अपनी यात्रा की छड़ी को अपने हाथों में रखना। तुम लोगों को शीघ्रता से भोजन कर लेना चाहिए। क्यों? क्योंकि यह यहोवा का फ़सह है वह समय जब यहोवा ने अपने लोगों की रक्षा की और उन्हें शीघ्रता से मिस्र के बाहर ले गया।

12	וְעִבְרָתִי और-पार-होऊँगा	בְּאֶרֶץ־ देश-में	מִצְרַיִם मिस्र-के	בַּלַּיְלָהָ रात-में	הַזֶּה इस	וְהָכִיתִי और-मारूँगा	כָּל־ सब	בְּכוֹר־ पहलौठे	בְּאֶרֶץ־ देश-में	מִצְרַיִם मिस्र-के	מֵאֲדָם मनुष्य-से
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0120</a>

וְעַד־  
और-तक בְּהֵמָה पशु | וּבְכָל־ और-सब | אֱלֹהֵי देवताओं | מִצְרַיִם मिस्र-के | אֶעֱשֶׂה करूँगा | שְׁפָטִים दण्ड | אֲנִי मैं | יְהוָה: यहोवा |  |  |  ||  | [H5704](#) | [H0929](#) | [H3605](#) | [H0430](#) | [H4714](#) | [H8201](#) | [H0589](#) | [H3068](#) |  |  |  |

“आज रात मैं मिस्र से होकर गुज़रूँगा और मिस्र में प्रत्येक पहलौठे पुत्र को मार डालूँगा। मैं सभी पहलौठे जानवरों और मनुष्यों को मार डालूँगा। मैं मिस्र के सभी देवताओं को दण्ड दूँगा और दिखा दूँगा कि मैं यहोवा हूँ।

13 וְהָיָה הַיּוֹם לָכֶם לְאֵת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם וּרְאִיתִי אֶת- 13  
 और-होगा लहू तुम्हारे-लिए चिह्न-के-लिए पर घरों-के जहाँ तुम वहाँ और-देखूँगा को  
[H0853](#) [H7200](#) [H8033](#) [H0226](#) [H1818](#) [H1961](#)

וְהָיָה וּפְסַחְתִּי עֲלֵכֶם וְלֹא- יְהִיָּה בְכֶם נִגִּף לְמַשְׁחִית בַּחֲכֹתִי בָאָרֶץ מִצְרַיִם: 14  
 लहू और-पार-होऊँगा तुम-पर और-नहीं होगी तुम-में विपत्ति नाश-के-लिए जब-माँरूँगा देश-में मिस्र-के  
[H4714](#) [H0776](#) [H5221](#) [H4889](#) [H5063](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1818](#)

किन्तु तुम लोगों के घरों पर लगा हुआ खून एक विशेष चिह्न होगा। जब मैं खून देखूँगा, तो तुम लोगों के घरों को छोड़ता हुआ गुजर जाऊँगा। मैं मिस्र के लोगों के लिए हानिकारक चीज़ें उत्पन्न करूँगा। किन्तु उन बुरी बीमारियों में से कोई भी तुम लोगों को हानि नहीं पहुँचाएगी।

וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכְרוֹן וַחֲנֻתָם אֲתוֹ חַג פֶּרֶץ לִיהוָה יְהוָה לְדֹרֹתֵינוּ: 14  
 और-होगा दिन यह तुम्हारे-लिए स्मरण-के-लिए और-मनाओ उसे पर्व यहोवा-के-लिए यहोवा-तुम्हारी पीढ़ियों-तुम्हारी  
[H1755](#) [H3068](#) [H2282](#) [H0853](#) [H2287](#) [H2146](#) [H2088](#) [H3117](#) [H1961](#)

חֻקַּת עוֹלָם תִּחְנְגֶה: 15  
 विधि सदा मनाओ-उसे  
[H2287](#) [H5769](#) [H2708](#)

“सो तुम लोग आज की इस रात को सदा याद रखोगे, तुम लोगों के लिए यह एक विशेष पवित्र पर्व होगा। तुम्हारे वंशज सदा इस पवित्र पर्व को यहोवा की भक्ति किया करेंगे।

שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת אֲכָלוּ אֶת-בְּיֹמֵם בֵּינֵם אֶת-הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבִּיתוּ שְׁאֵר מִבְּתֵיכֶם וְכִי 15  
 सात दिन अखमीरी-रोटी खाओगे केवल दिन-में पहले दूर-करोगे खमीर घरों-से-तुम्हारे क्योंकि  
[H7603](#) [H7223](#) [H3117](#) [H0389](#) [H0398](#) [H4682](#) [H3117](#) [H7651](#)

כָּל- אֹכֵל חֶמֶץ וְנִכְרְתָהּ הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד- יוֹם 16  
 सब जो-खाए खमीरी और-काट-दी-जाएगी प्राण वह इस्राएल-से दिन-से पहले तक दिन  
[H3117](#) [H5704](#) [H7223](#) [H3117](#) [H3478](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H0398](#) [H3605](#)

הַשְּׁבִיעִי: 16  
 सातवें  
[H7637](#)

इस पवित्र पर्व पर तुम लोग अखमीरी आटे की रोटियाँ सात दिनों तक खाओगे। इस पवित्र पर्व के आने पर तुम लोग पहले दिन अपने घरों से सारे खमीर को निकाल बाहर करोगे। इस पवित्र पर्व के पूरे सात दिन तक किसी को भी खमीर नहीं खाना चाहिए। यदि कोई व्यक्ति खमीर खाए तो उसे तुम इस्राएल के अन्य व्यक्तियों से निश्चय ही अलग कर देना।

וּבְיֹמֵם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא- קֹדֶשׁ יְהִיָּה לָכֶם כָּל- 16  
 और-दिन-में पहले सभा पवित्र सभा सभा पवित्र होगी तुम्हारे-लिए सब  
[H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7637](#) [H3117](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7223](#) [H3117](#)

מְלָאכָה לֹא- יַעֲשֶׂה בָהֶם אֶת- יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר יָאֵכַל לְכָל- נֶפֶשׁ הוּא לְבָדוֹ יַעֲשֶׂה 17  
 काम नहीं किया-जाए उन-में केवल जो खाया-जाए सब-के-लिए प्राण वह केवल किया-जाए  
[H0905](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0389](#) [H3808](#) [H4399](#)

לָכֶם: 17  
 तुम्हारे-लिए

इस पवित्र पर्व के प्रथम और अन्तिम दिनों में धर्म सभा होगी। इन दिनों तुम्हें कोई भी काम नहीं करना होगा। इन दिनों केवल एक काम जो किया जा सकता, वह है अपना भोजन तैयार करना।

וּשְׁמֵרְתֶּם אֶת- חֻמְצוֹתַי כִּי בַעֲצֵם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אֶת- צְבֹאֲתֵיכֶם מֵאֶרֶץ 17  
 और-मानो को अखमीरी-रोटियों क्योंकि उसी दिन इस निकाला को देश-से  
[H0776](#) [H0853](#) [H3318](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H4682](#) [H0853](#) [H8104](#)

מִצְרַיִם וּשְׁמֵרְתֶּם אֶת- הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵינוּ: 18  
 मिस्र-के और-मानो को इस दिन पीढ़ियों-तुम्हारी विधि सदा  
[H5769](#) [H2708](#) [H1755](#) [H2088](#) [H3117](#) [H0853](#) [H8104](#) [H4714](#)

तुम लोगों को अवश्य अखमीरी रोटि का पवित्र पर्व याद रखना होगा। क्योंकि? क्योंकि इस दिन ही मैंने तुम्हारे लोगों के सभी वर्गों को मिस्र से निकाला। अतः तुम लोगों के सभी वंशजों को यह दिन याद रखना ही होगा। यह नियम ऐसा है जो सदा रहेगा।



23  
 וְעַבְרָה וַיְהוָה לִנְנוּךְ אֶת-מִצְרַיִם וּרְאָה אֶת-הָדָם עַל-הַמִּשְׁכָּוֶה  
 और-पार-होगा यहोवा मारने-को को और-देखेगा लहू पर दरवाज़े-की-चौखट  
[H4947](#) [H1818](#) [H0853](#) [H7200](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5062](#) [H3068](#)

וְעַל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וּפֶסֶחַ יְהוָה עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יָתֵן הַמַּשְׁחִית לְבֹא  
 और-पर और-पार-होगा चौखटों से यहोवा दरवाज़े और-नहीं देगा नाश-करनेवाले-को आने  
[H0935](#) [H7843](#) [H5414](#) [H3808](#) [H6607](#) [H3068](#) [H4201](#) [H8147](#)

אֶל-בְּתִיכֶם לִנְנוּךְ:  
 में घरों-तुम्हारे मारने-को  
[H5062](#) [H0413](#)

उस समय जब यहोवा पहलीं सन्तानों को मारने के लिए मिस्र से होकर जाएगा तो वह चौखट के दोनों पटों और सिरों पर खून देखेगा, तब यहोवा उस घर की रक्षा करेगा। यहोवा नाश करने वाले को तुम्हारे घरों के भीतर आने और तुम लोगों को चोट नहीं पहुँचाने देगा।

24  
 וּשְׁמֶרְתֶּם אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְחֻק-לֵךְ לְבְנֵי-עַד-עוֹלָם:  
 और-मानो को वचन इस विधि-के-लिए तरे-लिए और-पुत्रों-तरे-के-लिए सदा तक  
[H5769](#) [H5704](#) [H2706](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8104](#)

तुम लोग इस आदेश को अवश्य याद रखना। यह नियम तुम लोगों तथा तुम लोगों के वंशजों के निमित्त सदा के लिए है।

25  
 וַיְהִי אֵל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָתֵן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר וַשְׁמֶרְתֶּם  
 और-होगा और-मानोगे में देश जो देगा यहोवा तुम्हें जैसा कहा और-मानोगे  
[H8104](#) [H1696](#) [H3068](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#)

אֶת-הַעֲבֹדָה הַזֹּאת:  
 को सेवा इस  
[H2063](#) [H5656](#) [H0853](#)

तुम लोगों को यह कार्य तब भी याद रखना होगा जब तुम लोग उस देश में पहुँचोगे जो यहोवा तुम लोगों को देगा।

26  
 וַיְהִי אֵל-יָמֵינוּ כִּי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה מְעַבְדָּה הַזֹּאת לָכֶם:  
 और-होगा और-होगा जब कहें तुमसे तुम्हारे पुत्र क्या सेवा यह तुम्हारे-लिए  
[H2063](#) [H5656](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1961](#)

जब तुम लोगों के बच्चे तुम से पूछेंगे, 'हम लोग यह त्योहार क्यों मनाते हैं?'

27  
 וַאֲמַרְתֶּם זָבָח-פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר יָצָאנוּ מִצְרַיִם עַל-בְּתֵי בְנֵי-פֶסַח  
 और-कहोगे बलिदान वह यहोवा-के-लिए जिसने मिस्र से पार-होकर-छोड़ा पुत्रों घरों  
[H3068](#) [H1931](#) [H6453](#) [H2077](#) [H0559](#)

יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-מִצְרַיִם וַיִּקַּח הָעָם  
 इस्राएल-के मिस्र-में मिस्र को और-को और-हमारे घरों-हमारे और-झुके और-लोग  
[H6915](#) [H5337](#) [H0853](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5062](#) [H4714](#) [H3478](#)

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:  
 और-दण्डवत-किए  
[H7812](#)

तो तुम लोग कहोगे, 'यह फसह पर्व यहोवा की भक्ति के लिए है। क्यों? क्योंकि जब हम लोग मिस्र में थे तब यहोवा इस्राएल के घरों से होकर गुजरा था। यहोवा ने मिस्रियों को मार डाला, किन्तु उसने हम लोगों के घरों में लोगों को बचाया।' इसलिए लोग अब यहोवा को झुककर प्रणाम करते हैं तथा उपासना करते हैं।

28  
 וַיִּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֶת-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כִּן  
 और-गए और-किया और-ने इस्राएल-के जैसा और-को और-मूसा और-हारून वैसा  
[H0175](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3478](#) [H3212](#)

עָשׂוּ:  
 किया —

यहोवा ने यह आदेश मूसा और हारून को दिया था। इसलिए इस्राएल के लोगों ने वही किया जो यहोवा का आदेश था।

29  
 וַיְהִי אֲחֵר־הוּא אֶת־מִסְרַי  
 חֲלִילָהּ רַת־כֶּה וַיַּהֲנוּהָ הָכָה כָּל־בְּכוֹרֵי  
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פְּרַעֲהַ  
 אֲחֵר-हुआ आधी-में रात-के मारा सब पहलौठे देश-में मिस्र-के पहलौठे-से फ़िरौन-के  
[H6547](#) [H1060](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1060](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3068](#) [H3915](#) [H2677](#) [H1961](#)

וַיָּשֶׁב יוֹשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹרֵי הַשְּׁבִי בְּכוֹר וְכָל  
 जो बैठा-था पर सिंहासन-अपने तक पहलौठे के बंदी-के पहलौठे और-सब  
[H1060](#) [H3605](#) [H1060](#) [H5704](#) [H3678](#) [H3427](#)

בַּהֶמָּה:  
 पशुओं-के  
[H0929](#)

आधी रात को यहोवा ने मिस्र के सभी पहलौठे पुत्रों, फ़िरौन के पहलौठे पुत्र (जो मिस्र का शासक था) से लेकर बन्दीगृह में बैठे कैदी के पुत्र तक सभी को मार डाला। पहलौठे जानवर भी मर गए।

30  
 וַיָּקָם אֲחֵר־וּתָהּ וְכָל־עַבְדֵּיוֹ וְכָל־הָוָא לַיְלָהּ פְּרַעֲהַ וַיִּקְרָם  
 और-उठा और-हुई और-सब दास-उसके और-सब वह रात-को फ़िरौन  
[H6818](#) [H1961](#) [H4714](#) [H3605](#) [H5650](#) [H3605](#) [H1931](#) [H3915](#) [H6547](#)

בְּמִצְרַיִם מִיֵּם אֵין כִּי־אֵין אֲשֶׁר בֵּית אֲשֶׁר שָׁם מָתָ:  
 मिस्र-में नहीं-था क्योंकि नहीं-था जहाँ वहाँ मरा  
[H4191](#) [H8033](#) [H0369](#) [H0369](#) [H4714](#)

मिस्र में उस रात को हर घर में कोई न कोई मरा। फ़िरौन, उसके अधिकारी और मिस्र के सभी लोग ज़ोर से रोने चिल्लाने लगे।

31  
 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶת־בְּנוֹתָיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶת־בְּנוֹתָיו  
 और-बुलाया मूसा-को और-हारून-को और-को रात-को और-कहा और-उठा  
[H1571](#) [H8432](#) [H3318](#) [H0559](#) [H3915](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7121](#)

נָם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנוֹ עַבְדּוֹ אֶת־יְהוָה כִּדְבָרָם:  
 भी पुत्रों के-इसाएल-और-जाओ और-जाओ सेवा-करो की यहोवा कहने-तुम्हारे-के-अनुसार  
[H1696](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3212](#) [H3478](#) [H1571](#)

इसलिए उस रात फ़िरौन ने मूसा और हारून को बुलाया। फ़िरौन ने उनसे कहा, “तैयार हो जाओ और हमारे लोगों को छोड़ कर चले जाओ। तुम और तुम्हारे लोग वैसा ही कर सकते हैं जैसा तुमने कहा है। जाओ और अपने यहोवा की उपासना करो।

32  
 וַיִּבְרַכְתֶּם אֶת־יְהוָה אֶת־בְּנוֹתָיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וַיִּבְרַכְתֶּם  
 और-आशीर्वाद-दो और-जाओ कहा-तुमने जैसा लो ब्रकरक गाय-बैल-तुम्हारे भी भेड़-बकरियाँ-तुम्हारी भी  
[H1288](#) [H3212](#) [H1696](#) [H3947](#) [H1241](#) [H1571](#) [H6629](#) [H1571](#)

נָם־אֶת־יְהוָה  
 भी मुझे  
[H0853](#) [H1571](#)

और तुम लोग जैसा तुमने कहा है कि तुम चाहते हो, अपनी भेड़ें और मवेशी अपने साथ ले जा सकते हो, जाओ! और मुझे भी आशीष दो!”

33  
 וַתַּחֲזֹק וַתִּזְרֹק אֶת־מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵרָה לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי־אָמְרוּ  
 और-ज़ोर-दिया मिस्रियों-ने से लोगों जल्दी भेजने-को-उन्हें देश से क्योंकि कहा-उन्होंने  
[H0559](#) [H0776](#) [H7971](#) [H4713](#) [H2388](#)

כָּלֵנוּ מִתִּים:  
 हम-सब मरेगे  
[H4191](#) [H3605](#)

मिस्र के लोगों ने भी उनसे शीघ्रता से जाने के लिए कहा। क्यों? क्योंकि उन्होंने कहा, “यदि तुम लोग नहीं जाते हो हम सभी मर जाएंगे।”

34  
 וַיִּשָּׂא אֶת־הָעָם מִן־הָאָרֶץ וַיִּשָּׂא אֶת־הָעָם מִן־הָאָרֶץ  
 और-उठाया और-उठाया को लोगों-ने पर कपड़ों-में-अपने बाँधी-हुई परातों-अपनी खमीर-होए पहले गूदे-आटे-अपने  
[H8071](#) [H4863](#) [H2962](#) [H1217](#) [H0853](#) [H5375](#)

שָׂכָם:  
 कंधे-अपने  
[H7926](#)

इसाएल के लोगों के पास इतना समय न रहा कि वे अपनी रोटी में खमीर डालें। उन्होंने गुँथे आटे की परातों को अपने कपड़ों में लपेटा और अपने कंधों पर रख कर ले गए।

וּבְנֵי-יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כַּדְבָּר מִשֵּׁה מִמַּצֵּרִים וַיִּשְׁאַלּוּ כָלִי-כֶסֶף וּבְלִי 35  
और-वस्तुएँ चाँदी-की वस्तुएँ मिस्रियों-से और-माँगा मूसा-के वचन-के-अनुसार किया इस्राएल-के और-पुत्रों-ने  
[H3627](#) [H3701](#) [H3627](#) [H4714](#) [H7592](#) [H4872](#) [H1697](#) [H3478](#)

וְהָבִי וְשִׂמְלֹתַי: אוֹר-קִפְדֵּי זָהָב סוֹנֶה-כִּי  
और-कपड़े सोने-की  
[H8071](#) [H2091](#)

तब इस्राएल के लोगों ने वही किया जो मूसा ने करने को कहा। वे अपने मिस्रि पड़ोसियों के पास गए और उनसे वस्त्र तथा चाँदी और सोने की बनी चीज़ें माँगी।

וַיְהִי־וְהוֹבֵא וְנָתַן אֶת־חֶן קְרָא לֹאֲדָרִים בְּעֵינָי מִצֵּרִים וַיִּשְׁאַלּוּם וַיִּנְצְלוּ אֶת־ 36  
को और-लूटा और-उधार-दिया-उन्होंने मिस्रियों-की दृष्टि-में लोगों-को कृपा को दी और-यहोवा-ने  
[H0853](#) [H5337](#) [H7592](#) [H4714](#) [H2580](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3068](#)

מִצֵּרִים: פ — מִסָּ  
मिस्र  
[H4714](#)

यहोवा ने मिस्रियों को इस्राएल के लोगों के प्रति दयालु बना दिया। इसलिए उन्होंने अपना धन इस्राएल के लोगों को दे दिया।

וַיִּסְעוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִרַעַמְסֶס סִכְתָּה בְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת רִנְלִי הַנְּבָרִים לְבָד וַיִּסְעוּ 37  
और-कूच-किए पुत्रों-ने इस्राएल-के रामसेस-से सुक्कोत-को लगभग सौ पैदल पुरुष अलग  
[H0905](#) [H1397](#) [H7273](#) [H0505](#) [H3967](#) [H8337](#) [H5523](#) [H7486](#) [H3478](#) [H5265](#)

מִשָּׁרָ: מִבְּצֵי־ 37  
बच्चों-से  
[H2945](#)

इस्राएल के लोग रमसिज से सुक्काम गए। वे लगभग छः लाख पुरुष थे। इसमें बच्चे सम्मिलित नहीं हैं।

וְגַם־עָרַב בְּרֵב עֲלָה אִתָּם וַיִּצְאוּ וּבְקָר וּמִקְנֵה פָּרָה מְאֹד: 38  
और-भी भीड़ बड़ी चढ़ी उनके-साथ और-भेड़-बकरियाँ और-गाय-बैल पशु भारी बहुत  
[H3966](#) [H3515](#) [H4735](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0854](#) [H5927](#) [H1571](#)

उनके साथ अनेक भेड़ें, गाय—बकरियाँ और अन्य पशुधन था। उनके साथ ऐसे अन्य लोग भी यात्रा कर रहे थे। जो इस्राएली नहीं थे, किन्तु वे इस्राएल के लोगों के साथ गए।

וַיֹּאפֹּךְ אֶת־הַבָּצֶק אֲשֶׁר הוּצִיָּא מִמִּצְרַיִם עֲנַת רֹתִיּוֹת מִמִּצְרַיִם כִּי לֹא חָמַץ 39  
और-पकाया को गूदे-आटे जो निकाले-थे मिस्र-से रोटियाँ खमीरी-की अखमीरी-की क्योंकि नहीं हुई-खमीरी  
[H3808](#) [H4682](#) [H5692](#) [H4714](#) [H3318](#) [H1217](#) [H0853](#) [H0644](#)

כִּי־נִקְלָה נִקְלָה־גַּרְשׁוֹ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכֹלֹה לְהַתְמַהֲמַה וְגַם־צָרָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם: 39  
क्योंकि निकाले-गए-थे मिस्र-से और-नहीं और-नहीं रुकने और-भी भोजन नहीं बनाया-था अपने-लिए  
[H3808](#) [H6720](#) [H1571](#) [H4102](#) [H3201](#) [H3808](#) [H4714](#) [H1644](#)

किन्तु लोगों को रोटी में खमीर डालने का समय न मिला। और उन्होंने अपनी यात्रा के लिए कोई विशेष भोजन नहीं बनाया। इसलिए उन्हें बिना खमीर के ही रोटियाँ बनानी पड़ीं।

וּמוֹשֵׁב בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: 40  
और-निवास पुत्रों-का इस्राएल-के जो रहे-थे मिस्र-में तीस वर्ष और-चार सौ वर्ष  
[H8141](#) [H3967](#) [H0702](#) [H8141](#) [H7970](#) [H4714](#) [H3427](#) [H3478](#) [H4186](#)

इस्राएल के लोग मिस्र में चार सौ तीस वर्ष तक रहे।

41 וַיְהִי אֶחָד מִיָּמֵי מִקְנֵי אֶת-מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצְמוֹ הַיּוֹם הַזֶּה יִצְחָק  
 और-हुआ अंत-में तीस वर्ष वर्ष और-हुआ उसी दिन इस निकल  
[H3318](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H1961](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0702](#) [H8141](#) [H7970](#) [H7093](#) [H1961](#)

כָּל-צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 सब सेनाएँ यहोवा-की देश-से मिस्र-के  
[H4714](#) [H0776](#) [H3068](#) [H3605](#)

चार सौ तीस वर्ष बाद, ठीक उसी दिन, यहोवा की सारी सेना ने मिस्र से प्रस्थान किया।

42 לַיְלָה שָׁמְרִים הוּא לִיהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא הָיָה לַיְלָה שָׁמְרִים  
 रात जागते-रहने-की वह यहोवा-के-लिए वह यह रात मिस्र-के देश-से निकालने-को-उन्हें  
[H2088](#) [H3915](#) [H1931](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3068](#) [H1931](#) [H8107](#) [H3915](#)

לִיהוָה שָׁמְרִים לְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:  
 यहोवा-के-लिए जागते-रहने-की सब-के-लिए पुत्रों इस्राएल-के पीढ़ियों-उनकी  
[H3605](#) [H8107](#) [H3068](#) [H1755](#) [H3478](#)

वह विशेष रात है जब लोग याद करते हैं कि यहोवा ने क्या किया। इस्राएल के सभी लोग उस रात को सदा याद रखेंगे।

43 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְאָתָּה וְזֹאת חֻקָּת הַפֶּסַח כָּל-בֶּן-נָכַר לֹא  
 और-कहा यहोवा-ने मुसा और-हारून और-हारून यह विधि फसह-की सब पुत्र परदेशी नहीं  
[H3808](#) [H5236](#) [H3605](#) [H6453](#) [H2708](#) [H2063](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

יֹאכֵל בּוֹ:  
 खाएँ उसमें-से  
[H0398](#)

यहोवा ने मुसा और हारून से कहा, “फसह पर्व के नियम ये हैं: कोई विदेशी फसह पर्व में से नहीं खाएगा।

44 וְכָל-עֶבֶד אִישׁ מִקְנֵת-כֶּסֶף וּמִלְתָּה אֹתוֹ אִתּוֹ אֶכְלָה בּוֹ:  
 और-सब किसी-का दास खरीदा चाँदी-से और-खतना-करो उसका तब खाएँ उसमें-से  
[H0398](#) [H0853](#) [H3701](#) [H4736](#) [H0376](#) [H5650](#) [H3605](#)

किन्तु यदि कोई व्यक्ति दास को खरीदेगा और यदि उसका खतना करेगा तो वह दास उस में से खा सकेगा।

45 תּוֹשֵׁב תּוֹשֵׁב וְשָׂכִיר לֹא יֹאכֵל בּוֹ:  
 परदेशी और-मजदूर नहीं खाएँ उसमें-से  
[H0398](#) [H3808](#) [H7916](#)

किन्तु यदि कोई व्यक्ति केवल तुम लोगों के देश में रहता है या किसी व्यक्ति को तुमम्हारे लिए मजदूरी पर रखा गया है तो उस व्यक्ति को उस में से नहीं खाना चाहिए। वह केवल इस्राएल के लोगों के लिए है।

46 בְּבֵית אֶחָד יֹאכֵל לֹא תֹאכְלָה מִן-הַבָּשָׂר הַחוּצָה וְעַצֶּם לֹא  
 घर-में एक खाया-जाए नहीं तोंडली मांस बाहर और-हड्डी नहीं  
[H3808](#) [H6106](#) [H2351](#) [H1320](#) [H3318](#) [H3808](#) [H0398](#) [H0259](#)

תִּשְׁבְּרוּ בּוֹ:  
 तोड़ोगे उसमें-से  
[H7665](#)

“प्रत्येक परिवार को घर के भीतर ही भोजन करना चाहिए। कोई भी भोजन घर के बाहर नहीं ले जाना चाहिए। मेमने की किसी हड्डी को न तोड़ें।

47 כָּל-עֶדְתִּי יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אִתּוֹ:  
 सब मण्डली इस्राएल-की करेगी उसे  
[H0853](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#)

पूरी इस्राएली जाति इस उत्सव को अवश्य मनाए।



48 וְכִי- יָגוּר אִתָּךְ תֵּרֶ-סָאֵת יָגַר פֶּסַח וְעֵשָׂה אֶתְּךָ לִי-הוּא חֲמוּל לוֹ כָּל- זָכָר  
और-जब रहे तेरे-साथ परदेशी और-मनाए फसह और-के-लिए यहीवा-करो खतना-करो उसके-लिए सब पुरुष  
[H2145](#) [H3605](#) [H3068](#) [H6453](#) [H1616](#) [H0854](#)

וְאִזְ וְקָרַב לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרָח כְּאֶזְרָח וְכָל- עָרֵל לֹא- יֹאכֵל  
और-तब करने-को-उसे और-होगा और-के-समान देश-के और-सब और-सब खतनारहित नहीं खाए  
[H0398](#) [H3808](#) [H6189](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0249](#) [H1961](#) [H7126](#)

בּוֹ :  
उसमें-से

यदि कोई ऐसा व्यक्ति तुम लोगों के साथ रहता है जो इस्राएल की जाति का सदस्य नहीं है किन्तु वह फसह पर्व में सम्मिलित होना चाहता है तो उसका खतना अवश्य होना चाहिए। तब वह इस्राएल के नागरिक के समान होगा, और वह भोजन में भाग ले सकेगा। किन्तु यदि उस व्यक्ति का खतना नहीं हुआ हो तो वह इस फसह पर्व के भोजन को नहीं खा सकता।

49 תּוֹרָה אֶחָת יְהִיָּה לְאֶזְרָח וּלְגֵר הֵגֵר בְּתוֹכְכֶם:  
व्यवस्था एक होगी और-परदेशी-के-लिए और-परदेशी परदेशी बीच-तुम्हारे-में-रहनेवाले  
[H8451](#) [H0259](#) [H1961](#) [H0249](#) [H1616](#) [H8432](#)

ये ही नियम हर एक पर लागू होंगे। नियमों के लागू होने में इस बात को कोई महत्व नहीं होगा कि वह व्यक्ति तुम्हारे देश का नागरिक है या विदेशी है।”

50 וַיַּעֲשׂוּ כָל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֶת- מֹשֶׁה וְאַתָּה אֶהְרֹן בֶּן  
और-किया सब पुत्रों-ने इस्राएल-के जैसा आज्ञा-दी यहोवा-ने अतः को मूसा और-को और-को हारून और-को  
[H3605](#) [H3478](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0175](#)

עָשׂוּ :  
किया

इसलिए इस्राएल के सभी लोगों ने उन आदेशों का पालन किया जिन्हें यहोवा ने मूसा और हारून को दिया था।

51 וַיְהִי וְיָהוָה הוֹצִיאָהוּ הַיּוֹם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיאָהוּ הַיּוֹם הַזֶּה הַיּוֹם הַזֶּה  
और-हुआ और-ने निकाला इस दिन इस दिन इस दिन इस दिन इस दिन इस दिन इस दिन इस दिन  
[H1961](#) [H6106](#) [H3117](#) [H2088](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0776](#) [H4714](#)

עַל- צְבָאוֹתָם :  
सेनाओं-के-अनुसार अपनी

इस प्रकार यहोवा उसी दिन इस्राएल के सभी लोगों को मिस्र से बाहर ले गया। लोगों ने समूहों में प्रस्थान किया।